

\*\*\*An English version follows

Ottawa, le 13 mars 2020

## **IMPORTANT - PRÉCISIONS FERMETURE DES ÉCOLES DU 14 MARS AU 5 AVRIL 2020**

Chers parents, tuteurs et tutrices,

Comme vous le savez maintenant, le gouvernement ontarien a décrété la fermeture de toutes les écoles élémentaires et secondaires de la province, du 13 mars à 18h au 5 avril inclusivement.

Au Conseil des écoles publiques de l'Est de l'Ontario (CEPEO), cette fermeture implique :

- la fermeture des écoles
- la fermeture de tous les services à la petite enfance (centres éducatifs, services de garde, centre de l'enfant et la famille)
- la fermeture des programmes avant et après école
- la suspension du transport scolaire
- l'annulation des locations
- l'annulation des camps pendant les congés de mars

Nous vous informons que le CEPEO créditera les parents pour les frais de garde encourus pour les services des centres éducatifs gérés par le CEPEO pendant la période du 14 mars au 5 avril. La date du crédit sera spécifié sous peu.

### **Annulations des voyages et sorties éducatives**

Dans un souci de prévention, le CEPEO a pris la décision d'annuler tous les voyages professionnels de son personnel, au Canada comme à l'étranger, jusqu'au 30 avril.

De même, les sorties scolaires, éducatives et autres, prévues au retour des classes, sont annulées jusqu'au 30 avril.

## Événements avec partenaires

Les événements dans les écoles organisés avec des partenaires du CEPEO, prévus entre le 14 mars et le 5 avril, n'auront pas lieu. Vous serez informés d'un éventuel report ou de l'annulation de l'activité le plus rapidement possible.

## Entretien

Nous assurerons le nettoyage en profondeur des écoles avant la rentrée prévue le 6 avril.

Nous sommes conscients que la situation est inhabituelle et sommes désolés des inconvénients que ceci pourrait occasionner.

Pour toutes questions liées à la santé publique, veuillez consulter le Document de questions et réponses à l'intention des parents : [Suivre le lien](#).

Puisque la situation est fluide, certaines informations sont appelées à évoluer au fil des prochaines semaines. Nous suivons de près cette situation et nous vous tiendrons informés.

Pour des mises à jour, veuillez consulter le site Internet du [cepeo.on.ca](http://cepeo.on.ca), celui de votre école et nos médias sociaux.

Merci de votre précieuse collaboration.

Ann Mahoney pour  
Edith Dumont  
Directrice de l'éducation

## **IMPORTANT - PRECISIONS ON SCHOOLS CLOSINGS FROM MARCH 14TH TO APRIL 5TH 2020**

Dear parents and guardians,

As you now know, the Ontario government has closed all elementary and secondary schools in the province from March 13 at 6 p.m. to April 5 inclusively.

At the *Conseil des écoles publiques de l'Est de l'Ontario* (CEPEO), this closure involves:

- school closures
- closing of all early years services (centres éducatifs, child care centres, Child and Family Centres)
- closing of before and after school programs
- suspension of school transport
- cancellation of rentals
- cancellation of camps during March break

We inform you that the CEPEO will credit the parents for childcare expenses incurred for services managed directly by the CEPEO for the period from March 14 to April 5. The date of reimbursement will be specified shortly.

### **Cancellations of trips and educational outings**

As a preventative measure, the CEPEO has decided to cancel all professional travel for its staff, in Canada and abroad, until April 30th.

Similarly, field trips and other outings are canceled until April 30.

### **Partners' events**

Events in schools organized with CEPEO partners, scheduled between March 14th and April 5th, will not take place. You will be informed of any postponement or cancellation of activities as soon as possible.

### **School maintenance**

We will ensure thorough cleaning of schools before the return to school scheduled for April 6th.

We are aware that this situation is out of the ordinary and we apologize for any inconvenience this may cause.

For all questions related to public health, please consult the Questions and Answers document for parents: [Follow the link.](#)

Since the situation is evolving rapidly, information is likely to change over the next few weeks. We are closely monitoring this situation and will keep you informed.

For updates, please visit the [cepeo.on.ca](http://cepeo.on.ca) website, your school website and our social media.

Thank you for your precious collaboration.

Ann Mahoney, for  
Édith Dumont  
Director of Education